



## ÉDITO



### La chair de poule

Depuis 2 semaines mes pauvres poules n'ont plus la joie d'admirer le Chavalard ou la Pierre à Voir, en effet un décret cantonal nous interdit de les mettre en liberté, avec sur nos têtes un lourd bâton, une amende de Fr. 20'000.- et même la prison.

Comme mes arbres sont toute l'année envahis de moineaux, mésanges, merles, tourterelles turques et bien d'autres, je me demande avec tout ce que je lis ou j'entends, si je ne cours pas un grand danger en ramassant les coings dans mon jardin.

Même le marchand de poulet du marché du mardi est regardé d'un œil noir et certains murmurent même "il a une drôle de mine ce type là". Des parents interdisent à leur enfant de venir jouer dans mon jardin "ces poules ont la grippe".

Que des mesures très sérieuses soient prises, d'accord, mais faire paniquer la moitié du pays avec des menaces de maladie tellement évidentes, non un peu de calme tout le monde, car même les renards en attrapent... "La chair de poule"

Jean-Luc Carron

La ludothèque de Fully informe :

## Pour le plaisir des yeux !

### Les yeux des adultes :

Un marché de Noël est organisé le 11 décembre au «Ciné Michel» de 10h à 18h.

Cette expo-vente d'artisans confirmés vous comblera quant à son fourmillement d'idées-cadeaux.

Vous y trouverez plein d'objets exquis : artisanat en bois, arrangements floraux, bijoux fantaisies, bougies colorées et encore... une vraie caverne d'Ali Baba.

Un peu de dépaysement aussi grâce à nos amis de MOI pour TOIT qui nous présenteront l'artisanat de Colombie.

### Les yeux des enfants :

Les petits ne sont pas oubliés non plus, mais pour eux le plaisir des yeux est tout autre !

«Clic le Clown» les attend - avec leurs parents - à la salle de gym de Charnot pour un spectacle «La randonnée». Cette balade les conduira dans le monde de l'imaginaire et de la fantaisie pour quelque 50 minutes. La magie opérera à n'en pas douter ! et ceci dès 14h30 !

Une modique somme de Fr. 5.- par enfant et Fr. 15.- par adulte sera demandée. Les places peuvent être achetées soit à la LUDO pendant les heures d'ouverture soit au kiosque de Charnot le reste du temps.

Alors rien que pour le plaisir des yeux, cela vaut un détour !

Quoi de mieux que de se faire plaisir en faisant plaisir autour de soi - joli message de Noël s'il en est !

*l'équipe de la LUDO*

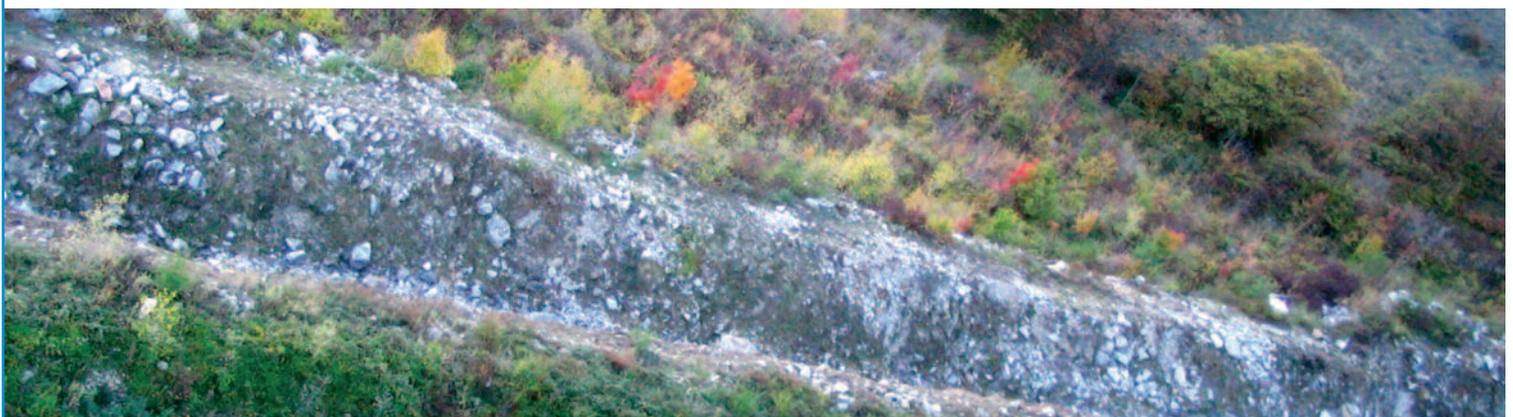


## Les Sapeurs-Pompiers recrutent !

- tu as entre 25 et 30 ans (fille ou garçon),
- tu es motivé à œuvrer pour la population dans le cadre du service du feu

Prends contact avec les Sapeurs-Pompiers de Fully le jour du Téléthon en leur rendant visite sur leur stand. Ils seront là pour te renseigner, t'informer et recevoir ta candidature.

Reconstruire plus fort qu'avant : le torrent de Beudon. Photo : Andréa Cantinotti



## 5<sup>e</sup> édition du KM vertical 2005



**La 5<sup>e</sup> édition du KM vertical s'est déroulée dans des conditions idylliques. Plus de 330 personnes se sont données rendez-vous ce samedi 29 octobre pour parcourir les mille mètres de dénivellation qui séparent la Belle Usine des Garettes.**

La forêt de Fully avait revêtu ses

plus belles couleurs pour accueillir tous ces sportifs venus de la Suisse entière mais aussi d'Italie et de France. A coup sûr, elle ne les a pas laissés indifférents ! Bien que certains découvraient pour la première fois cette épreuve, bon nombre de coureurs auraient pu l'effectuer les yeux fermés, au vu de la fréquentation sur le tracé le mois précédent.

Les visages crispés et stressés du matin contrastaient à merveille avec les bouilles réjouies et heureuses récitant leurs exploits l'après-midi lors de la brisolée accompagnée sur de nombreuses tables d'une bonne bouteille de vin. Sans aucun doute, tout le monde a trouvé son compte durant cette magnifique journée.

Parmi tous ces coureurs, plus de 40 Fulliérains ont pris le départ. Relevons les excellentes performances de Caroline Granges qui accomplit le parcours en moins d'une heure ainsi que d'Aude Blanc et Anne-Laure Luisier, futures coéquipières de la Patrouille, qui terminent dans le même temps (49 min) et qui se classent respectivement 10 et 11<sup>e</sup>. Brillant résultat aussi du junior Romain Bruchez qui monte sur la deuxième marche du podium en 39 minutes.

Un grand merci à tous les participants, les spectateurs et nombreux bénévoles qui ont permis l'existence et la réussite de cette désormais traditionnelle course automnale sur les coteaux de Fully. D'ores et déjà rendez-vous en 2006 !

Pour le comité  
Sébastien Nicollier



## Les jeunes basketteurs s'initient au tir

**Lors du camp d'été de basket, plusieurs jeunes ont pu s'essayer au tir à la carabine.**



Au mois de juillet dernier a eu lieu le camp de basket organisé par Martigny-Ovronnaz Basket. Durant une semaine les jeunes se sont perfectionnés dans la technique de leur sport favori. Mais ce fut également une semaine de découverte, avec une multitude d'autres activités qui leur furent proposées.

Les jeunes basketteurs ont notamment été reçus, durant un après-midi, par deux passionnés de tir

membres de la société de tir Union Fully : Lionel Roduit, responsable de l'école air-comprimé et Fabrice Dorsaz, entraîneur. Ce sont ainsi une quinzaine de néophytes qui ont pu profiter des conseils avisés prodigués par leurs deux hôtes du jour. L'après-midi commença par un « briefing » sur la sécurité et le maniement des carabines. Puis, tour à tour, les participants purent tenter d'atteindre le centre de la cible lors des tirs. L'exercice ne s'avéra pas très éloigné de celui du lancer-franc en basket. Une grande concentration, du calme, de la précision, voilà quelques qualités nécessaires à cet exercice. Et à cette activité-là, certains jeunes démontrèrent déjà d'intéressantes prédispositions.

Le tir peut être exercé dans la société Union Fully par tous les jeunes qui en ont l'envie. Pour des

raisons de sécurité la société n'accepte que les jeunes ayant au moins 12 ans révolus. Durant la première année la formation est axée sur la sécurité et la technique de base du tir sportif. Ensuite les jeunes sont formés sur la recherche de position, la préparation à la compétition et la précision du coup. Puis dès la troisième année de formation ils peuvent participer aux compétitions. Ce n'est qu'à partir de 17 ans qu'une formation est proposée au fusil d'assaut avec des cibles se trouvant de 90 à 300 mètres. On distingue donc deux catégories : les juniors de 12 à 17 ans et les jeunes-tireurs de 17 à 20 ans.

Les cours à l'air comprimé sont dispensés entre octobre et mars. Les jeunes peuvent s'inscrire auprès de Lionel Roduit (078 841 23 37).

Quant à la formation des jeunes-tireurs, elle a lieu entre mars et octobre. Le responsable de cette formation, Yves Luisier reçoit

les inscriptions au  
**079 446 82 74.**

La société encadre avec beaucoup de sérieux les jeunes désireux s'initier au tir. Il faut dire que c'est bientôt une centaine puisque c'est en 1909 qu'elle fut créée. La formation des jeunes débuta plus tard, en 1941, sous l'impulsion du lieutenant-colonel Angelin Carron. Et depuis 1998 les nouveaux locaux, se trouvant dans l'ancien pavillon scolaire de Saxé, offrent de nouvelles installations permettant de travailler avec plus de jeunes. Pour toutes les informations l'adresse suivante : [unionfully@bluewin.ch](mailto:unionfully@bluewin.ch) est à disposition.

Christophe Tacchini



## KM vertical 1945

**De bas en haut :**

Denis Roduit d'Alex  
Maurice Bender,  
vice-président de la commune  
Clément Bender,  
secrétaire communal  
Florence Roduit  
Charly Heymoz  
Madeleine Heymoz  
Des directeurs d'EOS enchaînés  
Jean Mailler  
Joseph Bender,  
conseiller communal

Photo fondation Martial Ançay



## Idee-cadeau

**Une idée-cadeau aux fans de foot ?**

Le document incontournable de l'histoire des 70 ans du FC Fully. Sous forme de DVD ou de cassette vidéo, vous pouvez d'ores et déjà l'acquérir à la **librairie de Fully** ou chez **Trans Info Michel Cotture**.



## Horresco referens *Une frontière entre le Grand Blettay et la Sarvaz*

**A la limite entre Fully et Saillon se trouve une frontière naturelle.**

**S**éparer les vignes par des arbustes, c'est de la vendange de perdue, puis cela fait de l'ombre c'est pas bon pour le son-dage. Bien qu'à une époque ça eut payé... maintenant ça paye plus.

Pourtant j'ai remarqué que du côté saillonain, la vigne est plantée plus haut que du côté fulliérain. Ma foi, ils ont fait la plus petite vigne du monde sur la colline à Farinet. Il faut bien compenser quelque part.

Et puis c'est pas la quantité qui compte, c'est l'envie de boire qui importe. Pour nous à Fully, la route qui est en bas de cette limite est goudronnée jusqu'au bout, tandis qu'à Saillon, ils ont mis du gravier comme revête-

ment. Bon, trêve de plaisanteries. Je frissonne quand même en pensant à toutes ces frontières qui séparent les hommes. Elles deviennent, pour certains immigrants, le but à atteindre pour une vie qu'ils pensent meilleure.



Elles sont parfois le témoignage d'une guerre et d'une haine passée. Il arrive qu'un mur tombe à Berlin et le voilà qu'il revient en Israël.

Nous, à Fully-Saillon on continue le travail de nos aïeux dans un esprit d'ouverture et d'espérance en l'avenir. Le nouveau pont de Branson viendra rejoindre la passerelle à Farinet. C'est ainsi que nos enfants construiront le futur en franchissant les ponts effaçant toutes nos frontières.

Alain Léger

# AGROBIO

Conseils

Carine Bovio Spielmann

1906 Charrat

027 746 33 47

## Spécial Plantation

**VALORGA** + **NUTRI-ARBRE**

Améliore la reprise  
Favorise l'enracinement

1 pastille, 2 actions

DU 14 NOVEMBRE AU 24 DECEMBRE 2005

## MARCHÉ DE NOËL EXPOSITION VENTE

**PLUS DE 50 LAPINS  
ET COCHONS D'INDE VIVANTS**

(CONCOURS POUR LES ENFANTS)

**SUPERBE MARCHÉ DE NOËL DANS UNE  
AMBIANCE CONVIVIALE ET CHALEUREUSE...**

Santons habillés en terre cuite  
Santons peints en terre cuite  
Accessoires pour la crèche  
Fontaines, ponts, moulins à huile, chapelles,  
oratoires, pigeonniers, puits, etc.  
Tout ce qu'il faut pour créer le village

**OUVERTURE NON STOP**

EN SEMAINE : 9H00 à 18H30

SAMEDI : 9H00 à 17H00



Garden-Centre  
**BENDER**  
MARTIGNY  
027 722 67 82

# DECI

Dorsaz - Entreprise de Construction

**BÂTIMENT + GÉNIE CIVIL**

*Chapes & Isolations*

027 746 35 00 Fully [www.decdorsaz.ch](http://www.decdorsaz.ch)

## Le Chavalard

**Café - Restaurant  
Pizzeria**

Jorge Da Silva

Rte du Chavalard 6

1926 Fully

Tél. 027 746 20 74

**7/7**

**Carnotzet  
Salle pour banquets**

*Repas du nouvel an  
avec musique  
d'ambiance.  
Menu de circonstance  
et carte*

**HIOB** Brocante  
INTERNATIONAL  
[www.hiob.ch](http://www.hiob.ch)

**HIOB aide... où besoin il y a**  
Depuis des années plus de 50 pays  
reçoivent du matériel d'entraide par  
l'intermédiaire de HIOB international

Vos achats dans nos brocantes  
contribuent à l'aide de notre œuvre  
sociale à Steffisburg

Récupération gratuite des objets  
revendables

**Débarras d'appartements  
et de maisons**

Mise à la déchetterie  
à des conditions avantageuses

**HIOB brocante**  
Rue du Léman 35 - 1920 Martigny  
**027 722 38 83**  
Lundi-vendredi 9h-12h/13h30-18h30  
Samedi 9h-17h

Visitez aussi nos brocantes à :  
1951 Sion, cour de la gare 21  
Tél. 027 322 06 53  
1007 Lausanne, ch. de Malley 26  
Tél. 021 624 80 80 62

HIOB, brocantes qui enflamment



CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

La nouvelle CLIO



**GARAGE DE CHARNOT**

Vente et réparations toutes marques

Pierre-Alain Fellay • Route du Stade 80-82, 1926 Fully  
Tél. 027 746 26 78 - 746 23 39 • Fax 027 746 29 29 • Natel 079 412 23 79

**YVON BENDER**  
Maîtrise fédérale  
**MARTIGNY**



**Fermeture de balcon  
Véranda**

**CONSTRUCTION MÉTALLIQUE  
SERRURERIE**

Tél. 027 722 81 41



Fax 027 722 91 71  
[www.yvon-bender.ch](http://www.yvon-bender.ch)



# NABIBOIS

MENUISERIE - CHARPENTE SA

PATRICK GUÉRA

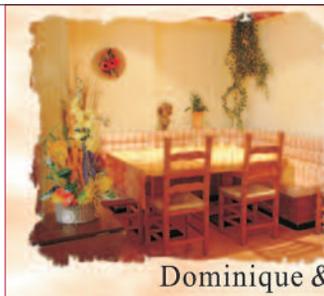


Route du Simplon • Case postale 777  
1920 MARTIGNY

Tél. 027 722 17 36 • Fax 027 722 17 06

Natel 079 220 46 07

E-mail : [nabibois.sa@bluewin.ch](mailto:nabibois.sa@bluewin.ch)



RESTAURANT-PIZZERIA  
**LE CORNER**

Dominique & Brigitte Blin

**vous invitent à réserver pour Noël**

Fermé le 24 - ouvert le 25 décembre

Fermeture du 31 décembre au soir au 8 janvier 2006

**JANVIER - FÉVRIER : 2 MOIS DE POISSONS**

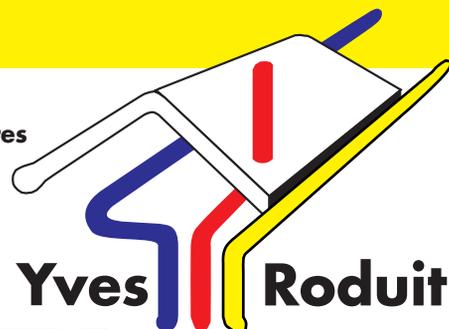
Fruits de mer, bouillabaisse, poisson grillé au fenouil...

Rue de la Poste 24 • 1926 Fully • Tél. 027 746 46 36

Fermé le dimanche sauf dimanches de fête

Maîtrise fédérale

Ferblanterie  
Installations sanitaires  
Couverture  
Ventilation



**Yves Roduit**



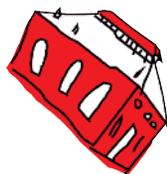
Entretien et rénovation  
des toitures plates

**027 722 97 07**

**1920 Martigny**

Belle Usine

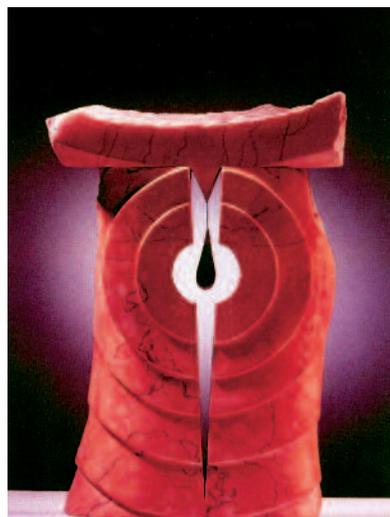
## Ogata, retour sur une exposition



*Près de ma place de parking se trouve un panneau d'affichage. Chaque soir en passant, j'y jette un coup d'œil distrait. En général, ce sont des dates de lotos, de manifestations sportives ou de fêtes villageoises. Pendant le mois d'octobre, une affiche a retenu mon attention.*

Les premiers jours, je n'apercevais que des voyelles, un O, des A et une forme blanche, arrondie, agréable à voir. Le troisième jour, intriguée, je me suis approchée afin de voir quels mots formaient ces voyelles : OGATA, sculptures, à la Belle Usine. Ce nom, aux consonances exotiques, et cette sculpture, aux formes séduisantes, m'ont attirée à la Belle Usine par un bel après-midi d'automne.

D'entrée, le visiteur est frappé par le lieu. Quelle que soit la manifestation qu'elle abrite, cette Belle Usine, qui porte bien son nom, dégage une atmosphère unique et bien particulière. L'intérieur est sombre. Les sculptures d'Ogata occupent le devant de la scène, comme les acteurs d'une pièce de théâtre soudain figés sous l'éclairage.



De loin, ces blocs de marbre paraissent imposants, presque froids. Puis

à mesure que l'on s'approche, l'œil est séduit par la diversité des formes et des couleurs. Il y a des marbres noirs de Belgique, sombres et ténébreux, des blancs de Carrare, purs et immaculés, des roses du Portu-

**Et partout, la goutte d'eau, légère, aérienne, comme un point de suspension au dessus des blocs de marbre.**

gal, doux et lumineux. Et partout, la goutte d'eau, légère, aérienne, comme un point de suspension au-dessus des blocs de marbre.

Quand à Ogata, et bien c'est le nom de l'artiste : un Japonais de renommée internationale vivant depuis bientôt 20 ans en Italie. Ses sculptures reflètent sa fascination pour la pierre qu'il travaille avec beaucoup de finesse et pour le thème de l'eau, source de vie. C'est en visitant l'exposition de Franco

Franchi que lui est venue l'envie d'exposer, à son tour, dans le cadre unique de la Belle Usine.

Merci à l'association Belle Usine pour cette magnifique exposition !

Isabelle Richoz

**P.S.**

L'association Belle Usine est en pleine ébullition ! Elle se prépare à accueillir Sion 2006 quand même, à la fois fête, spectacle et événement sportif pour la jeunesse. Le journal de Fully s'en fera bien sûr l'écho dans les prochains numéros.

Vu l'ampleur de l'événement, des bénévoles sont recherchés. Infos au 079 611 57 26 ou sous [www.belleusine.ch](http://www.belleusine.ch)

## Le Mike Jagger du rock français à Fully !

**Un succès considérable,** des amis tel que les membres de Téléphone ou Alain Bashung, des rencontres avec quelques géants de la chanson dont l'immortel Joe Cocker, des reconnaissances musicales par plusieurs icônes comme Jacques Higelin, Serge Gainsbourg...

Bref, que faut-il encore relever du curriculum vitae impressionnant de Bernie Constantin ?

L'événement est de taille ! Le Yukon Café de Fully s'apprête à recevoir une très grosse pointure du rock, un génie en son genre, un Mike Jagger de la chanson française !

Délinant à ses heures, ce fauve des méga concerts ne laisse personne indifférent. Sur une musique d'une grande classe, Constantin place une voix graveleuse et vrombissante qui donne à ses spectateurs de grands frissons.

Ainsi, je vous conseille ce concert du **17 décembre au Yukon Café**. Constantin se produira dès 22 heures.

Suite au spectacle, vous pourrez même acquérir un de ses nombreux albums signés de la main de l'artiste.

Contact@constantin-music.com  
Ludovic Malbois



# Téléthon 2005 - Samedi 3 décembre

Depuis de nombreuses années déjà, les Sapeurs-Pompiers de Fully soutiennent activement le Téléthon en organisant une journée dédiée à la récolte de fonds.

L'année dernière, grâce à leur engagement et à la générosité de la population fulliéraine, ce sont plus de 6'000 francs qui ont été reversés à la Fondation Téléthon Suisse. Les Sapeurs-Pompiers de Fully vous remercient pour ce magnifique résultat et vous invitent à une nouvelle journée de solidarité.

Il y a en Suisse plus de 20'000 personnes, en majorité des jeunes, qui sont atteintes d'une maladie neuromusculaire ou d'une maladie génétique rare. Leur espérance de vie est souvent très réduite. Par la récolte de dons, le Téléthon leur permet de payer un traitement et de soutenir la recherche afin d'éradiquer ces maladies.



Cette année, les Sapeurs-Pompiers peuvent compter sur la Protection Civile, l'Amicale des Sapeurs-Pompiers, les Trotteurs et les Samaritains afin d'organiser cette journée. Et le programme est vaste !

Outre la restauration et l'animation musicale, une course populaire, un lâcher de ballons et divers ateliers sont proposés à la population.

Durant ces ateliers, des scènes d'accidents domestiques seront reconstituées. Les Sapeurs-Pompiers montreront comment faire face au feu et utiliser un extincteur, tandis que les Samaritains expliqueront comment

traiter brûlures et chocs.

Les Sapeurs-Pompiers invitent toute la population à faire de cette journée une magnifique mobilisation contre les maladies rares et se réjouissent de vous accueillir.

Isabelle Richoz

# TELETHON

## Programme du Téléthon

### 2005 :

**Samedi 3 décembre au local du feu de Vers l'Eglise**

**Dès 11h00 :**

Apéritif et restauration chaude servie par la Protection Civile et l'Amicale des Sapeurs-Pompiers

**Dès 13h30 :**

Course Populaire organisée par les Trotteurs Ateliers sur les feux et accidents ménagers organisés par les Samaritains et les Pompiers Démonstration d'utilisation d'extincteurs

**Dès 16h30 :** Lâcher de ballons

**Jusqu'à 23h00 :**

Restauration chaude, choucroute et raclette

**Toute la journée :**

Animation musicale, cantine et local chauffés

Venez nombreux !

# PUBLI-REPORTAGE

## Fully Grand Cru

Depuis 1996, plus de 70 vins de Fully ont obtenu l'appellation Grand Cru. Une fierté pour les vignerons-encaveurs de la commune.

L'appellation **Fully Grand Cru** représente indéniablement un pas important sur le chemin de la qualité, chemin qui mène également vers un succès désiré, un succès avoué. Fully Grand Cru, c'est un ambassadeur pour la commune toute entière. «Tiens, je t'offre ce Grand Cru». Ce cadeau fait particulièrement plaisir à qui le reçoit. La personne qui l'offre est sûre d'offrir un présent de qualité.

### Un ensoleillement unique

Le succès des vins Grand Cru n'est pas un hasard. Le vignoble bénéficie d'un ensoleillement idéal. Le climat quasi méditerranéen, une diversité de sols unique en Valais, des terres pentues et de multiples terrasses font de Fully l'un des joyaux de notre canton. Des lieux et des emplacements exceptionnels ont pour

nom : la Combe d'Enfer, les Claives, les Follatères, les Perches, les Epalins, Gru...

### Quatre cépages

Quatre cépages particulièrement adaptés au terroir de Fully peuvent prétendre au label Grand Cru : le chasselas (Fendant), le Gamay, l'Ermitage et la magnifique Petite Arvine. Pour obtenir le label, les producteurs doivent répondre à des critères de qualité imparable, tant à la vigne qu'à la cave.

Une dégustation finale très rigoureuse conclut ce parcours du combattant. Seuls les vins ayant obtenu 18 points sur 20 peuvent prétendre au label. C'est dire que le consommateur peut porter sa totale confiance à la mention Grand Cru de Fully, obligatoirement présente sur les bouteilles. *BM*



La Combe d'Enfer

### De 7,1 à 17,4 hectares

La Petite Arvine, vin par excellence de Fully, a vu ses surfaces augmenter de manière impressionnante ces dernières années.

De 7,1 hectares en 1999, la surface est passée à 17,4 hectares en 2004.

Pour plus d'infos sur les Grands Crus de Fully, visitez : [www.fullygrandcru.ch](http://www.fullygrandcru.ch)

*Aux pieds charmants*  
Soins de pieds  
Rébecca Granges  
Rue du Stade 2 - 1926 Fully  
Tél. 027 746 16 28  
Soins à domicile

Pour Noël  
offrez un soin  
de pieds  
  
Le plaisir  
de la douceur  
et de la légèreté

**mon-livre-à-moi**  
Les livres magiques où l'enfant est  
**LA STAR DE L'HISTOIRE**  
Carol Collins • Branson  
027 746 42 28  
[mon-livre-a-moi@bluwin.ch](mailto:mon-livre-a-moi@bluwin.ch)  
[www.mon-livre-a-moi.ch](http://www.mon-livre-a-moi.ch)

# Un délice géant au marché de la châtaigne



Pour la seconde année déjà, les pains du four de la fontaine étaient en vente lors de la fête de la châtaigne.

Avec comme animation supplémentaire, une tresse géante cuite au feu de bois et élaborée selon une recette originale. A la clôture du marché, ce pain a été offert au home Sœur Louise Bron.

### Résultats du concours :

Le concours consistait à deviner le poids de cette tresse (6kg 360)

Les résultats sont les suivants :

- 1<sup>er</sup> prix : Augustin Moix (6kg356)
- 2<sup>e</sup> prix : Eric Perrier (6kg350)
- 3<sup>e</sup> prix : Christine Revaz (6kg400)

- 4<sup>e</sup> prix : Nadia Travaletti (6kg280)
- 5<sup>e</sup> prix : Julie Bovio (6kg450)
- 6<sup>e</sup> prix : L. Derungs (6kg227)

Les gagnants ont été avertis personnellement.

L'association remercie le Labyrinthe Aventure et les Gorges du Trient qui ont offert des prix pour ce concours.



### Prochaines fournées :

Une à deux fournées sont encore prévues d'ici la fin de l'année. Les dates exactes ne sont encore pas fixées.

Surveillez les panneaux d'affichage public de la commune, de l'église et de la Fontaine.

J-P Seppéy

# Noël équitable



Rue de l'Eglise 14 - Fully

« - Hé, Maman, t'as vu ! Y'a plus qu'à découper les cadeaux qu'on veut dans le catalogue, à mettre avec la lettre du Père Noël qui est déjà écrite et à envoyer ! C'est simple !

- Oui, mon Chéri... Et comment sont traités les lutins qui fabriquent les jouets que tu veux commander ? Sont-ils enfermés dans l'usine depuis 5 mois ? Leurs enfants peuvent-ils aller à l'école ou doivent-ils aussi travailler dans l'usine du Père Noël ? Et les actionnaires du Père Noël touchent-ils aussi des dividendes monstrueux au détriment des salaires des lutins... ? »

Voilà ce que la gentille Maman a eu envie de répondre à son fiston de 7 ans depuis qu'elle a vu "A Bon Entendeur".

### Des alternatives existent :

- Choisir des produits avec un

label éthique

- Acheter auprès d'associations d'aide au développement ou de protection de l'environnement
- Et aussi choisir vos cadeaux aux Magasins du Monde !

A Fully, votre Magasin du Monde se trouve au 14 de la rue de l'Eglise. Vous y trouverez des couleurs et des senteurs équitables pour tous les goûts et à tous les prix.

Alors pensez-y ! Des bénévoles sont prêts à vous accueillir tous les jours sauf le lundi.

A bientôt et Joyeuses Fêtes !

Magasin du Monde de Fully  
Georges-André Carron

### P.S.

Si en plus vous voulez nous donner un peu de votre temps, minimum 3 heures par mois, c'est avec plaisir que nous vous accueillons dans notre association.



# Concours Fully la Châtaigne

édition 2005

### Résultats :

#### Catégorie culinaire

- 1 Bûche à la châtaigne : Olivier Desjardin, Euseigne
- 2 Pain aux châtaignes : Georgy Fellay, Fully
- 3 Confiture de châtaigne et noix verte : Christine Carron, Fully

#### Catégorie Artistique

- 1 Daphné transformée en châtaignier : Gaël Epiney, Fully
- 2 Abri dans Châtaignier : France Joly, Collombey
- 3 Délire en forêt : Réjande Cuennet, Fully

#### Catégorie Artisanale

- 1 Châtaigne en terre cuite : Laetitia Dorsaz, Fully
- 2 Boîte à mystère :

Véronique Richard, Troistorrens

#### Catégorie Photographie

- 1 Rêverie en bogues : Sylvaine Leuba, Yvonand
- 2 Châtaignes et chenilles : Paulette Lesage, Martigny



#### Merci aux généreux donateurs de la planche des prix :

L'Administration communale de Fully - Migros Valais - Stéphane Bessero, géomètre, Fully - Fiduciaire Dorsaz SA, Fully - La Librairie-papeterie de Fully - André Marcel Bender, Bender, assurances, Fully - Les Bains de Saillon - Aquaparc au Bouveret - Swiss vapeur pac au Bouveret - Banque Raiffeisen du Rhône et du Trient.

Marc Darbellay

# La recette de Marie-Dominique Dorsaz

## Filet de sole à l'orange

Ingrédients : pour 4 pers.

- 500 gr. de filet de poissons (sole, ou rascasse ou aiglefin etc...)
- 1 cc de zeste d'orange en fine julienne
- 1,25 dl de jus d'orange non sucré
- 1 cs oignon émincé
- 1/2 gousse d'ail, hachée
- 1 cs de sauce soja légère
- 1/2 cs, de gingembre en poudre ou
- 1 cc de gingembre râpé
- 1 cc de fécule de maïs
- persil haché
- suprêmes d'orange pour la déco (tranches d'orange sans la peau)

### Préparation :

- Disposer les filets de poissons dans une poêle à revêtement anti-adhésif
- Dans un bol, mélanger le zeste et le jus d'orange, l'oignon, l'ail, la sauce

soja, le gingembre et le persil. Verser sur le poisson.

- Porter à ébullition, baisser le feu et laisser mijoter à demi couvert 4-5 minutes (pas plus) ou jusqu'à ce que la chair du poisson se détache facilement avec une fourchette.
- A l'aide d'une écumoire, retirer le poisson avec précaution et le déposer dans un plat de présentation. Réserver au chaud.
- Délayer la fécule de maïs dans 1 cuillère à soupe d'eau et verser ce mélange dans la poêle. Faire chauffer légèrement jusqu'à l'obtention d'une sauce épaisse.
- Napper les assiettes de sauce et y déposer les filets de poissons, garnir de zeste d'orange et de suprêmes (facultatif) d'orange.
- Servir.

Accompagnement : brocolis, riz sauvage ou nouilles



## Parois japonnaises

Voilà une façon originale d'habiller vos fenêtres !

Nous vous proposons également stores à lamelles horizontales et verticales, rollos, etc...



**CHARLY BENDER-BALET**  
Rue Maison-Commune • 1926 Fully  
Tél. 027 746 17 64 / 078 743 61 58



## LE RÉVEILLON AU CERCLE

Cocktail  
de bienvenue  
dès 18h30

Buffet froid  
Buffet chaud  
Plateau de fromages valaisans  
Vacherin glacé St-Sylvestre  
Café - Cotillons  
Bal, soirée privée  
Fr. 98.- par personne  
sur réservation  
au 027 746 12 97

027 746 12 97

Marcia Carron, gérante  
Route de Saillon 2  
1926 Fully  
www.lecercle.ch



Votre assurance voiture augmente ?  
**Comparez !**

et bénéficiez des conditions  
attrayantes d'un leader du marché.

**François Crettex-Roduit**  
Rte de la Forêt 63  
1926 Fully  
079 658 98 04



Votre conseiller pour Fully  
se réjouit de votre appel

**caveduchavalard**  
www.vins-chavalard.ch

Vincent et Gilles  
**CARRON**



Tél. 027 746 23 55 - Branson - Fully

**Pour vos cadeaux de Noël**

nous vous proposons ce magnifique coffret de **3 BOUTEILLES DE SPÉCIALITÉS.**

Pour fêter la nouvelle année comme il se doit, **Ce Fruit Noble, GRAND VIN MOUSSEUX,** méthode traditionnelle conviendra à merveille.

Profitez de notre **promotion de décembre** soit **10% de rabais sur tous nos vins**

Au plaisir de nous revoir dans notre **carnotzet de 50 places**, nous vous souhaitons déjà de bonnes fêtes de fin d'année !



natel 079 310 16 84  
tél. 027 746 16 21  
1926 BRANSON / FULLY

## JOSÉ ANDION



**Défoncement - Terrassement**



Route de la Gare 4  
Natel: 079 296 14 15

1926 FULLY  
Privé: 027 746 23 92



**FLEUR DE POT**

Venez découvrir nos couronnes de l'avent, articles et arrangements de Noël

**Fleurs coupées**  
**Toutes décorations**  
**Idées cadeaux**

FLEUR DE POT  
Tiffany Gay & Nathalie Germanier  
Rue Maison-de-Commune 13  
1926 Fully  
Tél./fax 027 746 26 65  
LIVRAISON À DOMICILE

**Fernando Fanelli (-Warpelin)**



Ch. de la Lui 1  
1926 Fully



Tél. 027 746 21 78  
Fax 027 746 40 77 Natel 079 424 89 17

Rénovation  
Gypserie - Peinture  
Papiers peints  
Isolations extérieures

**Marché FLAG**  
Alimentation Générale



**Poulets grillés samedi-dimanche**

A votre service 7 jours sur 7  
Livraisons à domicile

Châtaignier 027 746 17 44

**LA LAITERIE DE FULLY**

**G. & F. COSTA**

**TÉL. 027 746 61 67**

Nous vous remercions de la confiance accordée tout au long de l'année.  
Bonnes fêtes et bonne année !

Rabais de 10% sur tous les articles (sauf spiritueux et tabacs)  
sur présentation de ce bon

**BEAUX-SITES BAR**  
"CHEZ SKINOS"



**1664**  
de Kronenbourg

**Strongbow**

**GUINNESS**

RUE DE L'ÉGLISE 51  
1926 FULLY

OUVERT TOUTS LES JOURS  
TÉL. 027 746 39 60

# Noël : Dieu prend un visage d'homme

**Cette irruption dans la chair a lieu au moment de l'Annonciation. L'ange Gabriel révèle à Marie, une jeune juive de Nazareth, qu'elle va mettre au monde un fils qui sera appelé fils du Très-Haut.**

Et comment cela se fera-t-il puisque Marie ne connaît pas d'homme ? «L'Esprit Saint viendra sur toi et la puissance du Très-Haut te couvrira de son ombre» lui répond l'ange (Lc 1, 35). Mais que signifie donc cette dernière affirmation ? L'Ancien Testament peut nous

éclairer sur cette image de l'ombre divine. Prenons par exemple Exode 40, 35 : Moïse ne peut entrer dans la tente de la rencontre, parce que la nuée étend son ombre sur elle et que la tente a été remplie de la gloire du Seigneur.

Ainsi se manifeste à lui la plénitude de la présence de Dieu en ce lieu. Mais alors, Marie ne serait-elle pas présentée dans l'Évangile selon St-Luc comme le nouveau tabernacle, le nouveau sanctuaire ? A méditer...

Pour celles et ceux qui seraient intéressés à lire la Bible autour du thème «Marie et les femmes de

**l'Ancien Testament**», bienvenue aux rencontres bibliques une fois par mois.

**Rendez-vous de décembre : mercredi 21 à 9h45 à la Cure. Pour tout renseignement : Barbara Francey : 027 746 16 35**

**PS.** : si vous avez dans vos greniers des livres ou des revues de prières, de catéchèse, de messe pour les enfants, vous êtes invités, si vous le désirez, à les apporter à la cure. Ils seront ensuite mis à leur disposition au fond de l'église pour qu'ils puissent les utiliser lors des célébrations. Pour eux, d'avance merci !

Frédéric Mayoraz



## Jour de fête pour l'Immaculée Conception.

**Le 8 décembre nous vous donnons rendez-vous à la traditionnelle procession mariale de Châtaignier.**

Nous partirons à 13h30 depuis la place de la Belle Usine en compagnie de la statue de Marie cause de notre joie. Direction l'oratoire de Châtaignier. Un vin chaud, des gâteaux et la prière accompagneront notre après-midi de l'Immaculée Conception.

## Au boulot !

**Notre pape Jean-Paul II l'avait annoncé : vous serez les bâtisseurs de l'an 2000**

Et bien cette phrase n'est pas tombée dans l'oreille d'un sourd. Pris au mot, un groupe de jeunes concrétisent dans l'action cette prophétie ici à Fully.

Dans une cave encore tenue secrète un groupe de jeunes paroissiens ont pris l'initiative de créer un lieu de prières. La tâche sera rude. Travaillant dans l'obscurité et l'humidité, ils enlèvent la chaux qui recouvre les cailloux. La pierre rejetée deviendra la pierre d'angle.

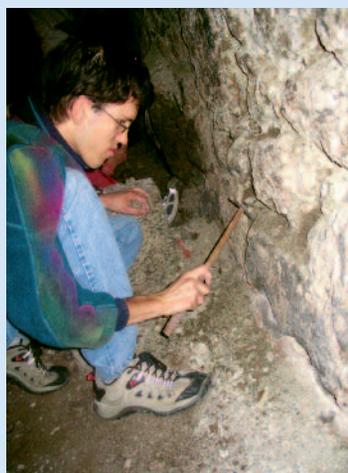
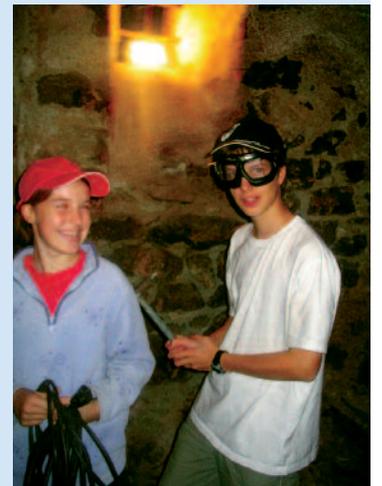
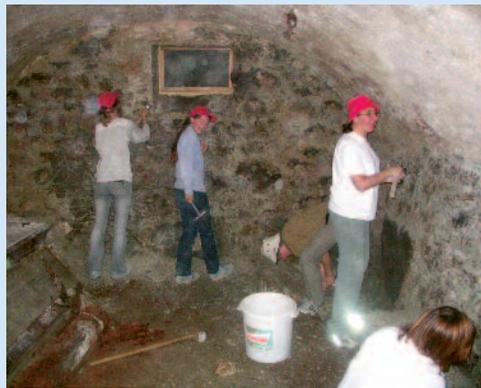
Munis de bonne volonté, d'un marteau et de l'équipement de sécurité réglementaire, ils frappent pierre après pierre. Leur but : un carnotzet de prières pour les jeunes.

Alors si toi aussi tu es intéressé à venir leur donner un coup de main, pas de problèmes. Tu peux les rejoindre tous les samedis matin au "déjeuner qui prie" à 9 heures à la cure.

Le journal de Fully soutient à cent pour cent cette initiative et tiendra au courant la population sur l'avancée des travaux. En l'an 2006 nous aurons un nouveau pont, une nouvelle conduite forcée aux Garettes et un carnotzet qui prie !!!

Et dans les cœurs que construisons-nous pour vivre dans la joie et l'espérance ?

Et oui, il y a souvent une phrase positive pour finir les articles.  
Alain Léger



Durant tout le mois de décembre,  
c'est la fête  
à la boutique Elcine

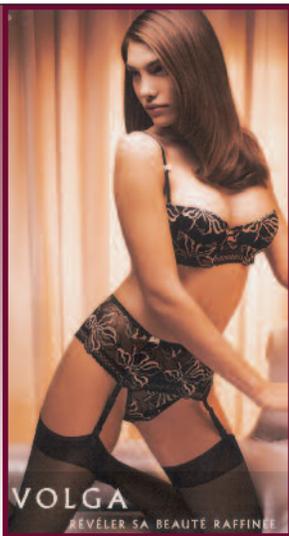
Pour un achat de fr. 100.- rabais de fr. 10.-  
Pour un achat de fr. 200.- rabais de fr. 20.-

Noël est à votre porte,  
pensez-y !

BOUTIQUE  
ELCINE

En décembre : ouvert  
le lundi après-midi

Lingerie  
dames et messieurs  
Rue de l'Eglise - 1926 Fully  
Tél. 027 746 16 28



VOLGA  
RÉVÉLER SA BEAUTÉ RAFFINÉE



Choisissez la meilleure solution  
de prévoyance et d'épargne avec  
**JEAN-LUC CARRON-DELASOIE**

Agent principal - Chemin des Ecoliers  
1926 Fully - 079 213 63 42



Café de L'  
Restaurant



- Cuisine méditerranéenne et du marché

- Salle pour banquets, réunions...

- Carnotzet

Paulo et Susana Correia  
Tél. 027 746 12 96

Rte de Martigny  
1926 Fully

Avant de construire ou de rénover...



Mister Castor et Monsieur Store  
vous invitent à visiter leur exposition !

- cuisines modernes, rustiques
- fenêtres bois, bois-métal
- PVC EGOKIEFFER
- menuiserie générale : portes, armoires, ébénisterie, escaliers
- Volets alu
- stores
- stores terrasses et balcons
- stores vérandas
- rideaux
- service réparations

20 ans à votre service !

**ROCCABOIS SA**

Tél. 027 746 20 20  
www.roccabois-roccalu.ch

**ROCCALU SA**

CHARRAT Tél. 027 746 34 20  
E-mail : roccagroup@swissonline.ch



Le spécialiste de  
la villa clé en main  
à prix fixe

RUE DE LA MAISON DE COMMUNE - CASE POSTALE 59 - 1926 FULLY

TÉL. : 027 746 10 76 - FAX : 027 746 10 86  
**SERGE COTTURE** - NATEL : 079 357 50 76

**BUTHEY R. S.à.r.l.**

Défoncement - Terrassement

Case postale 1  
1987 Hérémence

Route de la Gare 29  
1926 Fully

079 628 74 52  
027 746 29 70



**CHEZ DORA**

SPÉCIALITÉS  
PORTUGAISES

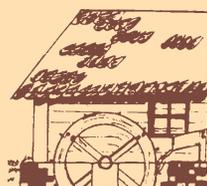


LUNDI AU VENDREDI :  
10H-12H15 / 15H15-19H30  
SAMEDI : 9H-12H30 / 14H-19H30

RUE DE L'ÉGLISE 2  
1926 FULLY - TÉL.027 746 46 28



Boulangerie-pâtisserie  
**les Moulins**  
Christophe & Eric Paquier



Noël arrive !  
N'oubliez pas  
de commander vos  
bûches et vos torches

Rue des Écoliers, 1926 Fully  
Tél. 027 746 16 17

Massage thérapeutique avec les

**Pierres  
Chaudes**



Séance de 30 à 90 minutes

**Centre Perle  
et Taga**

Géraldine Schwitter  
Rue de la Poste 5 1926 Fully  
Tél. 027 746 48 20

- Motos
- Vélos
- Scooters
- Tondeuses
- Kymco
- Canyon
- Beta
- Trek
- Merida
- Efco
- ...

www.challenger.autoweb.ch

www.2roues.ch/challenger



**Cotture & Taramarcas**  
Route de la Gare 51 - 1926 Fully

Profitez de nos actions d'hiver  
vélos, tronçonneuse, atomiseur  
du stock à prix bradés.

Service hiver voitures toutes marques  
Un service de Qualité • Notre team vous attend

Tél. 027 746 13 39 / Fax 027 746 38 59 / challenger@mycable.ch

## Du jus de pomme de chez nous

**Le syndicat agricole de Fully eut un jour l'idée de fabriquer à Fully son jus de pomme, en effet les pommes partaient en Suisse allemande et revenaient dans des berlingots.**

Jacques, Pierre et Paul Carron de Meinrad relevèrent le défi et "Le Pressoir des Alpes" naquit.

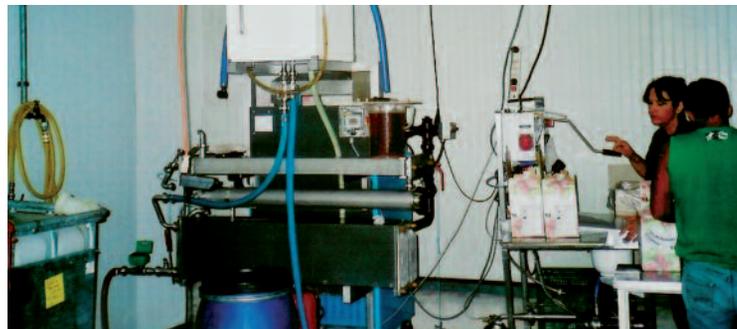
Plus de 300 personnes amènent les fruits et reviennent chercher du "merveilleux" jus de pomme. Plus de 100'000 kg de pommes, soit 80'000 litres de jus passent dans les mains des frères Carron (principalement Paul et son épouse). Les pommes passent dans le "pressoir à paquets" avec des joints en cuir qui sont réparés par le cordonnier en cas de casse, elles sont pasteurisées, puis mises en cartons de 5 litres.



Le jus de pomme est plus riche que l'orange en vitamines C, profitons donc de ce nectar de Fully. J'ai dégusté le jus de pomme, mais aussi du vinaigre de fraise et de pomme offerts par les frères Carron, "une merveille".

Merci pour l'accueil et les cadeaux et bon vent au "Pressoir des Alpes".

Jean-Luc Carron-Delasoie



## Exposition de courges

La famille de Jean-Noël Dorsaz organisait une exposition de courges dans le café des Amis. 35 variétés de toutes les formes et de toutes les couleurs, la plus lourde à la cueillette 49kg300 et 2 mois plus tard 41kg700.

Ces dernières, cultivées par Gérard Dorsaz de Benoît, seront vendues "à votre bon cœur" et le bénéfice récolté sera versé à la colo de Sorniot. La grande courge sera dégustée par nos amis du home Sœur Louise Bron.

Bravo pour l'idée et la qualité de l'exposition.

Jean-Luc Carron



## Les saisons se suivent et ne se ressemblent pas...

Les saisons nous font tourner la tête (photo Stève Léger)



Je ratisse les feuilles mortes tombées sur l'allée de ma maison et je m'imagine déjà déblayer des dizaines de centimètres de neige au même endroit dans quelques semaines. Quel pays varié dans lequel nous vivons; comment peut-on s'y ennuyer ? Pas de routine !

J'aime les bourgeons qui gonflent au printemps et laissent éclater leurs fleurs; je vois déjà ces fleurettes "tirées par les pétales" par les enfants et amenées fièrement et amoureusement par ceux-ci à leur maman.

J'aime ces plantules qui sortent de terre; d'une petite graine noire et blanche tombée en terre au printemps, lâchée du creux d'une main, voici que les tournesols dépassent notre taille d'humain en été et se laissent difficilement déraciner à la fin de l'automne.

J'aime la variété des couleurs du ciel de saison en saison; cette grosse lune qui sort de derrière les montagnes haut-valaisannes m'impressionne, l'automne venu tout comme ces flocons "boules de neige" en saison blanche...

Il y a tant à aimer mais pourtant les saisons fournissent aussi quelques avalanches meurtrières, des déluges, des chemins

boueux, des canicules qui heurtent nos personnes âgées, des chemins glissants...

Et c'est ainsi que l'on constate que la vie est effectivement vécue au gré des saisons, comme les saisons; avec les plus et les moins, des émerveillements aux tristesses les plus profondes.

Des deuils, des accidents graves, des séparations de tous ordres font aussi partie des saisons alors que les fleurs naissent ou flétrissent, alors que la neige gèle ou fond...

Profitons intensément, au propre comme au figuré, de ces moments de floraisons, des douces chutes de neige, de ces merveilleux couchers de soleil...

Et si la pluie destructrice s'abat, remettons-nous à penser à ces moments de joie vécus sous le soleil. Et si les sapins centenaires sont écrasés par les gigantesques avalanches, nous faisons confiance à ces petites graines en terre. Elles attendent patiemment que les mètres de neige fondent, que le soleil réapparaisse afin de grandir vers le ciel.

Courage et passion à toutes et tous !

Stève Léger

## de Pierre-Alain Corthay



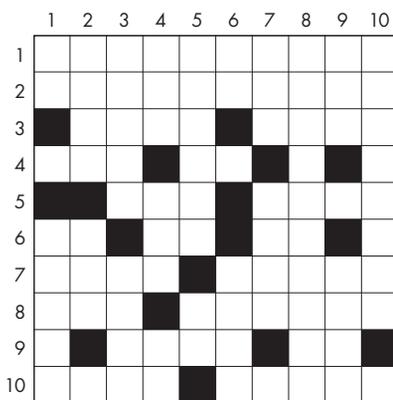
Merci noble terre de nous donner tant d'espoir, merci noble paysan de la faire fructifier, merci Dédé d'avoir semé tant de soleils !

### Une publicité dans le Journal de Fully ?

Contactez T. Bonvin au 078 815 11 91 ou B. Mayencourt 078 626 44 29

## Samusons-nous

Mots croisés par Brigitte Constantin



Suisse en est un **7**. Affluent du Rhin - Citron vert **8**. Se déplace souvent **9**. Bruit toléré chez les petits - Attache **10**. Usés

Envoyez votre réponse sur carte postale à :  
Journal de Fully  
Rubrique "Samusons-nous"  
Case postale 46 - 1926 Fully

SOLUTION des mots croisés de l'édition d'octobre 2005

1	G	E	N	E	R	O	S	I	T	E
2	A	V	I	C	U	L	T	U	R	E
3	U	E	L	E	A	E	L	E		
4	L	N	C	A	R	E	V	E		
5	L	E	A	L	E	O	E	T		
6	E	M	B	E	L	L	I	R	R	
7	E	N	L	A	I	D	I	R		
8	E	N	E			E	R	A	T	
9	A	T	R	I	U	M	E	N	A	
10	U		S	S		I	S	I	S	

**Horizontal : 1.** Roule sa bosse **2.** Capitale asiatique **3.** Emise - Us **4.** Lombric en tête à queue - Note **5.** Rebelle - Prénom masculin **6.** 365, 52, ou 12 - Article - Infinitif **7.** A une épouse - Découle **8.** Teste nos caques - Secrétaires de plus en plus rares **9.** Grecque - Pronom **10.** Emplumé australien - Liquidées

**Vertical : 1.** Dans la gamme - Fossile **2.** Apre - Bruit sec et montant **3.** Fruit méditerranéen - Poisson planant **4.** Sans lustre - Parfois faux - Conjonction **5.** Carence en fer - Un du calendrier **6.** Leclerc en était fier, Franquin aussi dans l'autre sens - La

La gagnante est Madame **Josette Racine**, Rte de Saillon 86 à Fully qui reçoit un bon offert par

**JAUNIN OPTIQUE**  
Martigny et Fully

## Memento décembre

- 2 et 3** Soirées annuelles des Amis-Gym Fully  
Amis-Gym Fully
- 3** • Course de l'escalade Les Trotteurs / M. Roduit  
• Ramassage de papiers 2005 avant 8 h 30  
Raphaël Mottier
- 5** **Décali de retour des articles**  
**Ass. Journal de Fully**
- 7** • Souper annuel Echo des Follatères  
• Loto FC Fully
- 10** Championnat valaisan des solistes  
Fanfare La Liberté
- 11** • Marché de Noël au Ciné Michel  
La Ludothèque les Galopins  
• "La Randonnée", spectacle pour enfants, salle de Gym de Charnot  
La Ludothèque les Galopins
- 16** Concert du Chœur du Collège de St-Maurice
- à l'église paroissiale  
Cure de Fully
- 17** • Concert de Noël  
Fanfare l'Avenir  
• Noël des Juniors et raclettes des entraîneurs  
FC Fully
- 17 et 18** Concours de dégustation Le Marian's  
Caveau de Fully
- 18** • Spectacle pour enfants, groupe Charabia, à 16h30, réservation à l'office du tourisme  
Action Socio-culturelle  
• Loto du Chœur La Cécilia au Cercle et à l'Avenir  
La Cécilia / P. Remondeulaz
- 25** Messe à l'hôpital  
Echo des Follatères
- 28** Festival Fully Sous Roc, à la salle de gym de Charnot dès 17h  
Fully Sous Roc

### CLÔTURE RÉDACTIONNELLE

Retour des textes pour l'édition paraissant fin décembre :  
**5 décembre**

à **Journal de Fully - Case postale 46 - 1926 Fully**  
ou par e-mail à [journaldefully@yahoo.fr](mailto:journaldefully@yahoo.fr)

Les écrits reçus après cette échéance ne pourront être pris en compte.  
Merci de votre compréhension.

## ILS NOUS SOUTIENNENT, SOUTENEZ-LES !

Association Coude du Rhône, La Medettaz	Groupe patoisant "Li Brejyoeu" Léonard Carron,
Football-club Fully	maçonnerie et chapes
Carron Excursions SA	André-Marcel Bruchez
Le Club des Bagnard de Fully	Alain Granges, Vins
Fiduciaire Dorsaz SA	Gérard Fleutry, Station-Service
Garage Fellay Pierre-Alain	Combustia, Mazembroz
Mermoud Dany	Jean-Marc Roduit
Bibliothèque de Fully	Ski-Club Chavalard
Banque Raiffeisen	Confrérie de la Châtaigne
Société de Développement	Ajeti Daton
Société de Tir Union	Fondation Martial Ançay
Famille Edmond Cotture	Association Belle Usine
Bruchez Ferblanterie Sàrl	Groupe Folklorique
Section des Samaritains	"Li Rondenia"
Carnaval de Fully	Chœur La Cécilia, Fully
Carron Christian, Carrosserie	Staub Fils SA
Pharmacie de Charnot	Pierre-Olivier Ducrest
Club "Les Trotteurs"	Gérard Brochellaz
Henri et Jeanine Carron	Camille Carron
A. Caillet	Dominique Walther
Pharmacie Von Roten	

### Journal de Fully - Case postale 46 - 1926 Fully / Valais / CH

<b>Président :</b> Jean-Luc Carron-Delasoie	<b>Webmestre</b> Norman Poh	<b>Distribution</b> La poste de Fully	<b>Parrainage</b> Des Fr. 150.-
<b>Secrétaire :</b> Dorianne Vérolet	<b>Caissier :</b> Giuseppe Acunto	<b>Abonnement</b> Fully : Fr. 40.- Hors commune : Fr. 50.-	<b>Publicité :</b> 078 815 11 91 078 626 44 29
<b>Rédacteurs :</b> Alain et Stève Léger, Pierre-Alain Corthay, Isabelle Richoz, Yaovi Dansou Patricia Romero-Rohr	<b>Édité par :</b> Association «Journal de Fully» fondée le 1 <sup>er</sup> janvier 2000	<b>Tirage</b> 2 800 exemplaires	<b>C.C.P.</b> 19-6501-3
<b>Impression</b> Imprimerie des 3 Dranses	<b>Dons</b> À votre bon cœur	<i>Imprimé sur papier couché mat sans chlore</i>	